

No. 2613. CONVENTION ON THE POLITICAL RIGHTS OF WOMEN. OPENED FOR SIGNATURE AT NEW YORK, ON 31 MARCH 1953¹

N° 2613. CONVENTION SUR LES DROITS POLITIQUES DE LA FEMME. OUVERTE À LA SIGNATURE À NEW-YORK, LE 31 MARS 1953¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 May 1964

BELGIUM

(To take effect on 18 August 1964.)

With the following reservations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]

In exercise of the option available to each State under article VII of the Convention on the Political Rights of Women, the Government of Belgium declares that it submits the following reservations to article III of the Convention:

1. The Constitution reserves the exercise of royal powers to men.

As regards the exercise of the functions of regency, article III of the Convention shall not prevent the application of the constitutional rules as interpreted by the Belgian State.

2. Both with respect of the past and the future, the Convention cannot prevent the public authorities from establishing conditions for access to public functions when without any thought of discrimination, they are guided either by the desire to protect women from certain physical or moral risks or by objective considerations deriving from requirements indispensable to the satisfactory operation of certain public services.

ADHÉSION

Instrument déposé le:

20 mai 1964

BELGIQUE

(Pour prendre effet le 18 août 1964.)

Avec les réserves suivantes:

« Se prévalant de la faculté accordée à chaque État par l'article VII de la Convention sur les droits politiques de la femme, le Gouvernement belge déclare formuler les réserves suivantes relatives à l'article III de la Convention:

« 1. La Constitution réserve aux hommes l'exercice des pouvoirs royaux.

« En ce qui concerne l'exercice des fonctions de la régence, l'article III de la Convention ne saurait faire obstacle à l'application des règles constitutionnelles telles qu'elles seraient interprétées par l'État belge.

« 2. Tant pour le passé que pour l'avenir, la Convention ne peut faire obstacle à ce que l'autorité publique établisse des conditions d'accès aux fonctions publiques en s'inspirant, en dehors de toute idée de discrimination, soit du souci d'assurer la protection de la femme contre certains risques physiques ou moraux, soit de considérations objectives tenant aux exigences inhérentes à la bonne marche de certains services publics. »

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 193, p. 135; Vol. 196, p. 363; Vol. 201, p. 392; Vol. 202, p. 382; Vol. 212, p. 377; Vol. 243, p. 333; Vol. 248, p. 380; Vol. 257, p. 375; Vol. 258, p. 424; Vol. 265, p. 367; Vol. 276, p. 365; Vol. 286, p. 379; Vol. 313, p. 357; Vol. 317, p. 337; Vol. 335, p. 308; Vol. 342, p. 350; Vol. 348, p. 349; Vol. 381, p. 409; Vol. 389, p. 313; Vol. 412, p. 324; Vol. 434, p. 297; Vol. 437, p. 356; Vol. 442, p. 321; Vol. 463, p. 345; Vol. 474, p. 336, and Vol. 488, p. 241.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 193, p. 135; vol. 196, p. 363; vol. 201, p. 392; vol. 202, p. 382; vol. 212, p. 377; vol. 243, p. 333; vol. 248, p. 380; vol. 257, p. 375; vol. 258, p. 425; vol. 265, p. 367; vol. 276, p. 365; vol. 286, p. 379; vol. 313, p. 357; vol. 317, p. 337; vol. 335, p. 308; vol. 342, p. 350; vol. 348, p. 349; vol. 381, p. 409; vol. 389, p. 313; vol. 412, p. 324; vol. 434, p. 297; vol. 437, p. 356; vol. 442, p. 321; vol. 463, p. 345; vol. 474, p. 336, et vol. 488, p. 241.